

29.11.2013

Universität Trient – Università degli Studi di Trento

# Patientenmobilität - La mobilità dei pazienti

Die Umsetzung der Richtlinie 2011/24/EU in der Europaregion  
La direttiva 2011/24/UE e la sua attuazione nell'Euregio





**09.30–10.00** **Welcome coffee**

**10.00–10.30** Begrüßung durch die Rektorin der Universität Trient *Prof. Daria de Pretis*  
Eröffnung, *Prof. Carlo Casonato*, Universität Trient

***Das Recht auf Gesundheit und die Patientenmobilitäts-Richtlinie***

Einleitungsreferate: der Kontext der EU-Richtlinie  
Chair: *Prof. Carlo Casonato*, Universität Trient

**10.30–11.00** **Der Kontext der Richtlinie:** Das Recht auf Gesundheit in der Europäischen Union  
*Dott.ssa Lucia Busatta*, Universität Trient

**11.00–11.30** **Die Richtlinie 2011/24/EU über die Ausübung der Patientenrechte in der grenzüberschreitenden Gesundheitsversorgung:** Überblick und ausgewählte Rechtsfragen  
*FH-Prof. Dr. Markus Frischhut*, MCI Management Center Innsbruck

***Status quo der Umsetzung***

Runder Tisch zu Fragen der Umsetzung in der Europaregion  
Chair: *Univ.-Prof. Dr. Anna Gamper*, Universität Innsbruck

**11.30–12.30** **Runder Tisch:** Stand der Umsetzung der Richtlinie im Tirol, Südtirol und Trentino - Erfahrungen der grenzüberschreitenden Mobilität der Patienten und Ausblick auf die kommenden Jahre  
*Moderation: Univ.-Prof. Dr. Anna Gamper*

**Teilnehmer:**

- *Dott. Fabio Cembrani*, MD, Direktor der Operativen Einheit der Rechtsmedizin, Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari (TN)
- *Mag. Ingomar Marwieser*, Leiter der Abteilung Recht der TILAK – Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH (T)
- *Dr. Martin Matscher*, Amt für die internationale Krankenmobilität, Südtiroler Sanitätsbetrieb (BZ)

**12.30–13.00** Diskussion

**13.00–14.00** Mittagspause - Buffet

***Die Umsetzung der Richtlinie und deren Auswirkungen***

Verschiedene Gesichtspunkte aus der Praxis  
Chair: *Assoz.-Prof. Dr. Thomas Müller, LL.M.*, Universität Innsbruck

**14.00–14.20** **Die möglichen wirtschaftlichen Auswirkungen der Richtlinie**  
*Dott. Michele Bardino*, Abteilungsdirektor der Fachstelle für Gesundheitspolitik und Pflege der Autonomen Provinz Trient

**14.20–14.40** **Patienten ohne Grenzen?** – Auswirkungen der Patientenmobilitäts-RL aus Sicht der gesetzlichen Krankenversicherung  
*Mag. Andrea Bramböck PLL.M.*, Leiterin der Rechtsabteilung der TGKK – Tiroler Gebietskrankenkasse

**14.40–15.00** **Die Richtlinie 2011/24/EU und der Tourismus im Gesundheitswesen**  
*Prof. Alceste Santuari*, Universität Trient

**15.00–15.20** **Management Capacity**  
*Mag. Ingomar Marwieser*, Leiter der Abteilung Recht der TILAK – Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH

**15.20–15.40** **Die Stimme der Patienten**  
*Renate Daporta Jöchler*, Landespräsidentin der Vereinigung „Südtiroler Krebshilfe“

**15.40–16.00** **Diskussion und Schlussbemerkungen:** *Prof. Carlo Casonato*

**Die Teilnahme ist kostenlos. Um Anmeldung wird gebeten:**  
[info@europaregion.info](mailto:info@europaregion.info)



**09.30–10.00 Welcome coffee**

**10.00–10.30** Saluto della Rettore dell'Università degli Studi di Trento *Prof. Daria de Pretis*  
Introduzione, *Prof. Carlo Casonato*, Università degli Studi di Trento

***Il diritto alla salute e la direttiva sull'assistenza sanitaria transfrontaliera***

Relazioni introduttive sul contesto del diritto dell'UE  
Chair: *Prof. Carlo Casonato*, Università degli Studi di Trento

**10.30–11.00 Il contesto della direttiva:** il diritto alla salute nell'Unione Europea  
*Dott.ssa Lucia Busatta*, Università degli Studi di Trento

**11.00–11.30 La direttiva 2011/24/UE sull'applicazione dei diritti dei pazienti relativi all'assistenza sanitaria transfrontaliera:** profili contenutistici e questioni aperte:  
*FH-Prof. Dr. Markus Frischhut*, MCI Management Center Innsbruck

***Le esperienze territoriali***

Tavola rotonda sull'attuazione nell'Euregio  
Chair: *Univ.-Prof. Dr. Anna Gamper*, Università di Innsbruck

**11.30–12.30 Tavola rotonda:** Le esperienze territoriali nell'attuazione della direttiva in Tirolo, Alto Adige e Trentino - esperienze di mobilità transfrontaliera dei pazienti prima e dopo la direttiva

*Moderazione: Univ.-Prof. Dr. Anna Gamper*

*Partecipanti:*

- *Dott. Fabio Cembrani*, MD, Direttore dell'Unità Operativa Medicina Legale, Azienda Provinciale per i Servizi Sanitari (TN)
- *Mag. Ingomar Marwieser*, Direttore del reparto legale della TILAK – Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH (T)
- *Dr. Martin Matscher*, Ufficio mobilità, Azienda Sanitaria dell'Alto Adige (BZ)

**12.30–13.00** Dibattito

**13.00–14.00** Pausa pranzo

***L'attuazione della direttiva e il suo impatto***

Punti di vista sulle conseguenze della direttiva  
Chair: *Assoz.-Prof. Dr. Thomas Müller, LL.M.*, Università di Innsbruck

**14.00–14.20 Il possibile impatto economico della direttiva**  
*Dott. Michele Bardino*, Dirigente del Servizio politiche sanitarie e per la non autosufficienza della Provincia Autonoma di Trento

**14.20–14.40 Pazienti senza frontiere?** Conseguenze della direttiva sulla mobilità dei pazienti dal punto di vista dell'assicurazione sanitaria obbligatoria  
*Mag. Andrea Bramböck PLL.M.*, Direttrice del reparto legale della TGKK – Tiroler Gebietskrankenkasse

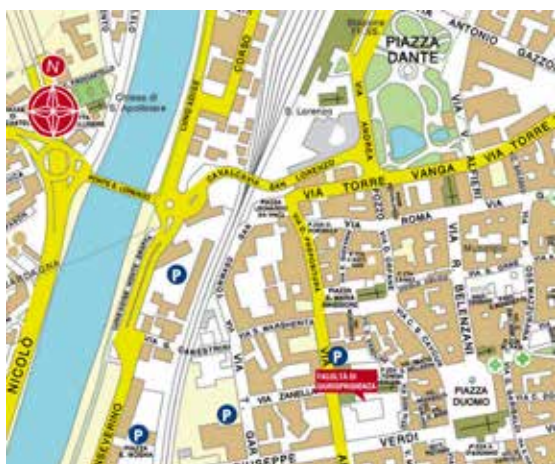
**14.40–15.00 La direttiva 2011/24/UE e il turismo sanitario**  
*Prof. Alceste Santuari*, Università degli Studi di Trento

**15.00–15.20 Management Capacity**  
*Mag. Ingomar Marwieser*, Direttore del reparto legale della TILAK – Tiroler Landeskrankenanstalten GmbH

**15.20–15.40 La voce dei pazienti**  
*Renate Daporta Jöchler*, Presidente provinciale dell'Associazione "Assistenza Tumori Alto Adige"

**15.40–16.00 Dibattito e conclusioni:** *Prof. Carlo Casonato*

La partecipazione è gratuita. Si prega di comunicare l'adesione a:  
[info@europaregion.info](mailto:info@europaregion.info)



### Veranstaltungsort:

Rechtswissenschaftliche Fakultät, Hörsaal B,  
Universität Trient,  
via Verdi, 53, I-38122 Trento

Am 29.11.2013 organisiert die Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino in Zusammenarbeit mit der Euroregionalen Vereinigung für vergleichendes öffentliches Recht und Europarecht und der Rechtswissenschaftlichen Fakultät der Universität Trient eine Fachtagung über das Recht auf Gesundheit und die Mobilität der Patienten innerhalb der Europaregion.

Im Zentrum der Tagung steht die Richtlinie 24/2011/EU der Europäischen Union, die die Mitgliedsstaaten dazu anhält, die nötigen rechtlichen Rahmenbedingungen für die Realisierung bis zum 25. Oktober 2013 zu schaffen. In Italien wurde diese Frist auf den 4.12.2013 verschoben. Bei der ganztägigen Veranstaltung sollen rechtliche Aspekte dieses für die Europaregion äußerst wichtigen Themas beleuchtet und der Status quo der Umsetzung der europäischen Richtlinie in Tirol, Südtirol und dem Trentino diskutiert werden.

Die Tagung richtet sich insbesondere an Experten und Entscheidungsträger aus dem Gesundheitsbereich, Rechtsexperten und Mitarbeiter der Krankenkassen sowie der Patientenvertretungen. Die Teilnahme an der Tagung ist kostenlos. Eine Simultanübersetzung in den Sprachen Deutsch und Italienisch ist vorgesehen.  
[info@europaregion.info](mailto:info@europaregion.info)

### Luogo:

Facoltà di Giurisprudenza, Aula B,  
Università degli Studi di Trento,  
via Verdi, 53, I-38122 Trento

Il 29 novembre 2013 l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, in collaborazione con l'Associazione Euroregionale di Diritto Pubblico Comparato ed Europeo e la Facoltà di Giurisprudenza dell'Università degli Studi di Trento, organizza un convegno sul diritto alla salute e sulla mobilità sanitaria dei pazienti all'interno dell'Euregio.

Sarà un'occasione per riflettere sulla direttiva 2011/24/UE della Unione Europea, che invita gli Stati membri a produrre le condizioni giuridiche necessarie per la sua realizzazione entro il 25 ottobre 2013. In Italia questo termine è stato posticipato al 4.12.2013. Durante l'evento verranno approfondite alcune questioni giuridiche relative alla mobilità sanitaria transfrontaliera, materia di particolare rilievo per l'Euregio, e si farà il punto sullo stato d'attuazione della direttiva in Tirolo, Alto Adige e nel Trentino.

Il convegno è indirizzato sia a direttori, dirigenti ed esperti del settore sanitario, sia a giuristi, collaboratori delle casse sanitarie e delle rappresentanze dei pazienti.

La partecipazione al convegno è gratuita. È prevista una traduzione simultanea nelle lingue tedesco e italiano.  
[info@europaregion.info](mailto:info@europaregion.info)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI  
DI TRENTO  
Facoltà di Giurisprudenza



**MCI**  
MANAGEMENT CENTER  
INNSBRUCK



[www.jus-euroregionale.org](http://www.jus-euroregionale.org)